

1. aš də kipmən spē-rvər (krəmə) zi.n dan bīnzə bajə
2. mīn kamərət iš də blu.m. gōm girtp
3. tēn.vov:ədəX spin. zə ale.nənəgma meš mašines
4. spē:jp išen zvov:ə varək
5. up dat sXip dov:ə kre:zə fəšXiməlt bro:t
6. də timəman di hevən splntər ində vjər
7. də skipər di hXp zən hpm of
8. in di fəbrik dov:ə iš niks tē zī.n
9. kum iš hi:ə mīn ki.nt
10. brəp ō.nš efən vir glō:znp bi:ə - glō:sis
11. brəp ō.nš tve. kilo. mərəlp - kasn = *kersen*
12. zam. mešən vavnp drē:i litər vin upədruvXp
13. hei vol mē mešən knapəl up mən butp
14. ik həp zən kni: ezī:n
15. fəstnpumnt vət nit fō:lə me:rəvi:ət
16. ik bīn bli da:k ni mešə me:əgō:n binə
17. ik həbət nitədō:n hōv:ə
18. vi həf datədō:n hei di dov:ranKamp
19. ən spinə - ən spinəvəp - ən ra:əbōlə
20. petə - matšə - bajə - də vsjə - ən padestulə - ən hegə - ən kəkər - ən vlvndər
21. di ke:al di ma:knp də he:lə ve:r:əlt ānt fəXtp
22. ik žal jə kralətjəs gem.
23. əplə.nt lət fō:lə ovvə sXē:pm slō:pm (əfbre:knp)
24. hei iš išen ke:rəbētp
25. ge:if min tve. brē:jə stem. - brē:jər - də brētstnp
26. dat standbē:ldat stētər ni me:rə
27. di ke:al hətən lēm. əzən prēm:s
28. də dyvəl iš nitīn də he:məl əblē:vnp
29. də sXu:lkinder bint mešə me:stər nō. də ze: əvə:s
30. ikān tōX ni kum. fō:ədaklov:ə binə
31. də ku.n. drivXp gra:X lī:mme:slubər
32. hei kāni gō:n varXp hei hətīn də ke:l
33. ma:k išen be:zəm andə stē:l - stē:k išen stē:l in di be:zəm
34. ne. mešə ke:gəls vətər nime:rəspō:lt
35. hə:j ik həjənu ai tve. ke:rərū.pnp
36. di pe:rə išnīt rīpə dov:ə zif nōX vte pitp in - tklokhs = *het klokhuis*
37. ze. bint vəX nō:t la.nt (tu:) - tfe:lt = *woeste grond*
38. zētəm e:rəšin gelt halpm ubma:knp
39. hei zalt nō:jt fe:rə brəp.
40. zisde hələftə fān də meləkvit
41. ən mān mat sīn vrovvə bəšXa:rm.
42. in də sXelde zvəm. iš gəvov:ələk
43. hei həfō:l prō:tjəs əmdatə stərek is
44. vi matp dov:ə də hələftə fān həm. ēn jalə da.ndrə hələftə
45. hələpmə iš efp da bə.rə vbo:rnp - də batstə:
46. ō.nzə meselə:ə išo. vət aš mvdər
47. zi vədnp vit fe:r:əstə kān spriv. - ən vədnpXap
48. də bō:mkvē:kər di zal də bō:m entp
49. du. e:r:əst fi.nstər iš diXtə - tfinstər = *het venster-luik - tram = het raam*
50. zi bəgn. tē ly.jp fō:rə də kərəkə
51. bədəsprē:ə - kikədrl - fəsprē:dn - yfbre:jp - məstrō:jp - ən bō:teram smē:rən
52. di vrovvə het. hōv:ə dər of lō:tp knivnp
53. zən vov:rə hətəm zəs jov:ə lajk nō. də sXu:lə lō:tp gōm
54. ik həbət əm əvov:ə:jp əm zo. lō:tə lajks tvō:tər he:rə tē gōm
55. vō:lə ve:r:əznp zij hi:ə nit - in disə by:tətə
56. kō:lə potp di bint nifō:lə ve:r:ət
57. də sXi.tər di stēt bidən ovvən - də he:r:ət
58. ime:r:ət ist nōX tē kōut əm tē balp
59. di ke:r:əšə di gef həldər h-X ni vov:rə
60. hei trōkət pe:r:ət ānzən stat
61. vrugər kvam. jalī hi:ə idər jov:ə nō.də karməs
62. də pa:tər di ze:X dat ō.nzə li.və he:r:ə vuvlma:kt is
63. jə həmi vələzi.n ma jə zēidp mē niks
64. də zvā:ly.vnp (zvō:ly.vnp) di zalp dəzo. ve:r:ə ve:znp
65. gō:j vānda:gə ni kōv:ətp
66. e:tp zi uk Xra:X ke:r:zə
67. hei hətə mo:tər kəpot - hei zit fəstə
68. tišən he:tə (vərmə) dagəvə:st ēn tišən zəXtən əuvvnt
69. di jvūə di ləp up zən blō:tə vuvtp
70. də zifən bastīn də kənə
71. ik vol dādə pōšdn brē:f brā:X
72. ik həp ze:r:ətə ānt hətə
73. ikāni meš eigv:izə mē.msnp əməgō:n
74. nō:t e:tp span. vət pe:r:ət fōv:ə də ni.jə kərə
75. ik həbən be:tjən kōv:əs dat hak vān vā.mvdəX a
76. di zō:m (jvūə) vān də kōməj di išo.k soldo:t əvə:s
77. ve:i gīn vā:gvma:kər tē vuv.n. - ən bō:X
78. di ro:znp di hən. lajə dov:əns
79. ik Xələ:və dər gīn vov:ət fān
80. tkint vāšal dov: fōv:ə datsəd dō:pm kun.
81. zīn ovvnp ēn zīn ovvnp di lō:pm
82. hōv:ə dōXtətjən (de:r:əntjən) iš mešən māntjən nō. də bušəgō:n əm braməls tē plāXp
83. dər išen tre: vāndə le:rə
84. hei sXre:uvvnp hat
85. di me:msnp di zōXtp niks əs gelt ēn rikdvm
86. ze. hadp də mvdnrdəgə vān də dōst
87. di vəXdi ləp krum dov:ələjks išen əmvəX
88. ik kōX fōv:ə dā kintjən truməltjən
89. də buk ištəkt mān kōstə
90. zīn litjən dāt vas kōt mā gut
91. in də sXa.daw istət bəstə - hei is bəncvwt fōv:r zən eigv sXim = *hij is bang voor zijn eigen schaduw*
92. ən sXātər di mat Xu.t kōen. mīXp
93. zō:k mən hu:t iš up
94. ik vət nit vov:rəkəm zō:knp mā:t
95. ən kulə kəldər is gut fōv:ət bi:ə
96. ik mus əspblu.drivXp əm ān tē stā:rēXp
97. ik matp e:r:əst fuv:ə in də stal krov:jp
98. mīn brōv:ə vāš mō:
99. də meləkbu:ə hevən grō:tə rit
100. di kənəmeləq iš dānə ēn zy:ə sty:rəm dēmē: ve:r:rāmə
101. vi zō:lp di patə m. y:ə vul kōen. ma:knp
102. də valt niks vānəmə tē zē.əgv - hei isky:ə - dāsən siky:ə varək
103. hei kəmp nō:jtən mēnytə lō:tə
104. m ita.liə həj bē:rgv di vvy:ə spi.jp - spi.jp

105. *dœ-rvi do-rvup tē draŋŋ*
 106. *in demnter heptsen stak fūn de brag ovrvo-rv -
 vo-rv met een ship - ri-rv met een wagen*
 107. *ji madn ō.n.s vō:lŋ is kum. bekilŋ*
 108. *hei is metēn dūkē knūpe vān lō:vēnam o.vēkum.*
 109. *di dō-rē di is fū bœkŋhōut ōma:kt*
 110. *en getrouwde vrouwe di mat kōen. nē:ŋ*
 111. *ik he hir grēze:jt ma tvas gīn gut sō:t*
 112. *dē brouwer di zeŋ dat. nōŋ tē dyriŋ amte
 bouwŋ - en hys timēn = een huis bouwen*
 113. *baŋŋ - ik bakē - ji baŋŋ - hei bakt - bakt hei -
 vi baŋŋ - ik baŋŋ - ji baŋŋ - hei baŋŋ - vi baŋŋ
 - vi hēnēbaŋŋ*
 114. *bi-rv - ik bi-rv - ji bi-rv - hei bit - vi bi-rv - ik
 bō: - ik hēbēbō:ŋ - bō:ŋ zi uk*
 115. *tūŋ kleintjēn maēn feintjēn*
 116. *jē kōē-n. hi:ē eier kri:ŋŋ up tē marēk*
 117. *hei heŋ ēzeŋ datē ān mēn dēŋŋ zōu*
 118. *dē meitjē zēi datē gelik hat*
 119. *dē va:ēn va-f pri:ŋ*
 120. *umde di eik ligŋ vō:l eikēls*
 121. *tō:ter iŋo. ānde kō:k - zal da:lēk ŋōm kō:ŋŋ -
 tkō:ktā*
 122. *et hō:ŋ iŋ nōgrōm tūŋ nōgma paŋmē:jt*
 123. *mājēnē:zē mā:ŋŋzē mētē dō:ŋer van. ēi*
 124. *dat bō:mpjēn sal dō:ē he:l mujlēk kā-n. grō:ŋŋ*
125. *dē pesto-r hef gujē vin*
 126. *ō.n.s oūwe hys iŋ ovrbrānt*
 127. *dē malēk spōeyt yt. ŋē-r vān dē ku:*
 128. *dē kōster di iŋ ānt ly:ŋ - di ly:jt - kry:s - kry:zŋ*
 129. *dē bō:m. vān dē kryva:ŋŋ di by:ŋŋ dō:ē dō:ēt
 ŋōvi-ŋt*
 130. *dē tve. dōeytēs di kvam. nō. by-tŋ*
 131. *zan. ēm buntē ēn blouwēslo:ŋŋ*
 132. *dē sōuwē (tnat) is vadānē - flōuw (la:k)*
 133. *dē sne: lig di-kē*
 134. *et is he:lājele:ŋŋ dak jēzin hēp*
 135. *dat vōtēn he:lē ni-jē stat*
 136. *dū-n - ik dū-t - ji dū-t. - hei dōet -. vi dū-n -
 jālī dū-n - zi dū-n - ik dū:et - ji dū:et -
 hei dū:et - vi dū:et - jālī dū:et - zi dū:et -
 dē: ik dat - dā:ŋet ma - dē:ŋen zalit ma*
 137. *dō:ŋŋ - dō:ŋjērēk - dō:ŋfunt - dē soldo-tŋ*
 138. *dō:ŋ - hei dōst - hei dō:ŋ - hei heŋdōst*
 139. *bi.nŋ - ik bīnē - ji bi.n. - hei bi.nt - vi bi.n. -
 jālī bi.n. - zi (zālī) bi.n. - bi.nt (hei) - bān hei -
 ik hēpēbān.*
140. *Lokale landmaten : bāndēr = 1 ha - ēni.jē ru. =
 16 m² (of 16 × 16 m²) - en oūwē ru. = 4 m²
 (of 4 × 4 m²)*
 141. *Lokale waternamen : dē venōtjēs - dē plasŋ*

De naam van de plaats in haar eigen dialect is vierhouwtŋ

De inwoners heten vierhouwtērs

Een bijnaam is niet bekend; vroeger sprak men in Nunspeet wel van de o.wērvē-ltsēn, als men Vierhouters bedoelde.

Aantal inwoners : 294.

Taaltoestand : Vierhouten behoort tot de gemeente Ermelo. Het centrum van Vierhouten noemt men - et da:rvp - of - dē by:tē - . Een gedeelte van Vierhouten buiten het centrum heet - dē aŋtērby:tē - , ook wel - dē stēgē - . Men kent er niet een uitdrukking als : ik ga naar stad, waarmee dan een bepaalde stad bedoeld wordt. Vierhouten is een belangrijk toeristencentrum. Er hebben zich veel oudere mensen van elders gevestigd. De oorsponkelijke bevolking leefde van de bos- en landbouw. Jonge Vierhouters vertrekken veelal naar andere plaatsen, waar zij betere werkgelegenheden vinden.

Zegslieden : 1. G. Hendriks, 48 j.; geb. in Vierhouten, V. van Epe, M. van hier; postbeambte; heeft hier altijd gewoond; spreekt Nederlands en dialect.

2. B. Doppenberg, 66 j.; geb. in Vierhouten, V. en M. van hier; postbode; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.